

# PANEVĖŽIO MIESTO ŽYDŲ BENDRUOMENĖ

Kodas 190858786. Ramygalos g.18, LT-36236, Panevėžys, tel. Nr. 8 45 435295; Nr. 8 611 20882

Panevėžio miesto merui  
p. Vitalijui Satkevičiui

GAUTA  
Panevėžio miesto savivaldybės priimamasis  
2013-05-19  
Nr. 21-521(4.5.)  
Interesantų aptarnavimo tarnautoja  
Irena Kneziene

## PRAŠYMAS

Dėl leidimo įamžinti Džointo veiklos metines pastatant memorialinę stelą  
2013-05-19  
Panevėžys

**Gerbiamas mere,**

Prašome apsvarstyti leidimą įamžinti Džointo (Joint) 100-ąsias veiklos metines Panevėžyje ir stelos J. Zikaro g. (buvusi Džointo g.) ir Krekenavos g. sankirtoje pastatymą. Planuojame š.m. spalio mėn. surengti foto parodą, išleisti bukletą ir suorganizuoti tarptautinę konferenciją, kurios tikslas supažindinti visuomenę su Joint veikla, jo indėliu Panevėžio miestui ir paminėti Panevėžį, kaip Lietuvos kultūros sostinę.

Projektas bus vykdomas iš savo ir užsienio rėmėjų lėšų, Kultūros paveldo departamento ir Geros valios fondo „Panevėžio žydų bendruomenės vystymo projektas“ skirtų piniginių lėšų.

Pridedama:

- Džointo istorijos veiklos Panevėžyje ir Lietuvoje aprašymas;
- LR Kultūros ministerijos rekomendacijos kopija;
- Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenės rekomendacijos kopija;
- Stelos eskizas;
- 1934 m. laikraščio iškarpos kopija, kur įvardyta Džointo g.;
- 1923 m. Panevėžio tarybos protokolų kopijos;
- 1934 m. Panevėžio miesto Tarybos rinkikų sąrašo kopija.

Pagarbiai

Panevėžio m. žydų bendruomenės pirmininkas

Gennady Kofman

# PANEVĖŽIO MIESTO ŽYDŲ BENDRUOMENĖ

Kodas 190858786. Ramygalos g.18, LT-36236, Panevėžys, tel. Nr. 8 45 435295; Nr. 8 611 20882

Panevėžio miesto savivaldybės administracijos  
Vyriausiajai kalbos tvarkytojai

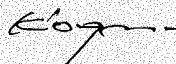
## PRAŠYMAS

Dėl teksto ant memorialinės stelos, skirtos Džointo veiklos Panevėžyje įamžinimui  
2014-05-19  
Panevėžys

Siunčiame Jums teksto du variantus, vieną jų, tinkamiausią, planuojame rašyti ant memorialinės stelos. Prašome jį pakoreguoti.

Pagarbiai

Panevėžio m. žydų bendruomenės pirmininkas



Gennady Kofman

# PANEVĖŽIO MIESTO ŽYDŲ BENDRUOMENĖ

Kodas 190858786. Ramygalos g.18, LT-36236, Panevėžys, tel. Nr. 8 45 435295; Nr. 8 611 20882

---

Panevėžio miesto savivaldybės administracijos  
Vyriausiajai kalbos tvarkytojai

**Dėl teksto ant memorialinės stelos, skirtos Džointo veiklos Panevėžyje įamžinimui**  
2014-05-19  
Panevėžys

„Šioje vietoje 1923 m. pasaulinė žydų labdaros organizacija Džoint (JDC) įkūrė gyvenamų namų kvartalą, dėl to organizacijos garbei Panevėžio m. taryba gatvei suteikė Džointo vardą. Karo metais kvartalas buvo paverstas getu.“

Panevėžio m. žydų bendruomenės pirmininkas

Gennady Kofman

# PANEVĖŽIO MIESTO ŽYDŲ BENDRUOMENĖ

Kodas 190858786. Ramygalos g.18, LT-36236, Panevėžys, tel. Nr. 8 45 435295; Nr. 8 611 20882

---

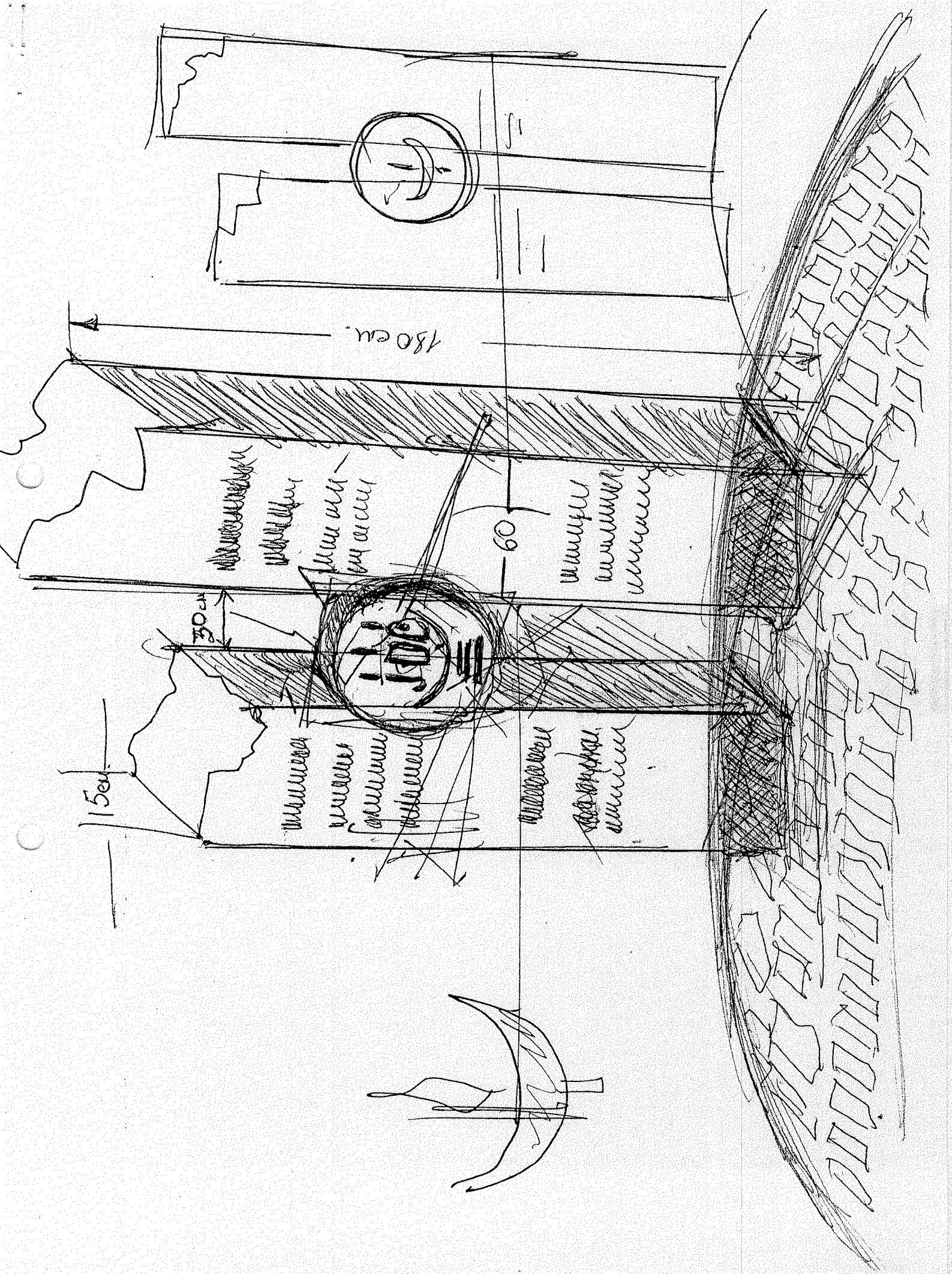
Panevėžio miesto savivaldybės administracijos  
Vyriausiajai kalbos tvarkytojai

**Dėl teksto ant memorialinės stelos, skirtos Džointo veiklos Panevėžyje įamžinimui**  
2014-05-19  
Panevėžys

1923 m. pasaulinė labdaros žydų organizacija Džoint (JDC) įkūrė gyvenamųjų namų kvartalą. Panevėžio miesto taryba organizacijos garbei gatvę pavadino Džointo vardu. Nuo 1941 m. liepos 15 d. iki 1941 m. balandžio 17 d. kvartalas buvo paverstas getu.

Panevėžio m. žydų bendruomenės pirmininkas

Gennady Kofman



1923 m. pasaulinė žydų  
labdaros organizacija  
„Džoint“ (JDC) ikūrė  
gyvenamųjų namų kvartalą  
Panevėžio miesto taryba  
organizacijos garbei gatvę  
pavadino Džointo vardu.

Nuo 1941 m. liepos 7 d.  
iki 1941 m. rugpjūčio 15 d.  
kvartalas buvo paverstas  
getu.

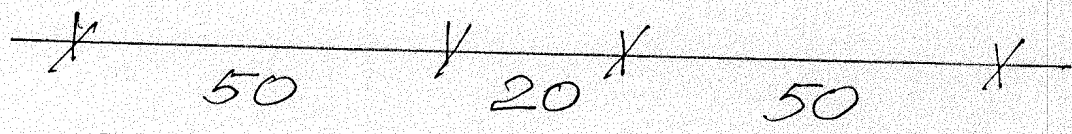
1923 m. pasaulinė žydų  
labdaros organizacija  
„Džoint“ (JDC) ikūrė  
gyvenamųjų namų kvartalą.  
Panevėžio miesto taryba  
organizacijos garbei gatvę  
pavadino Džointo vardu.

Nuo 1941 m. liepos 7 d.  
iki 1941 m. rugpjūčio 15 d.  
kvartalas buvo paverstas  
getu.



165

180



GRANITO PLOKĖTĖS 180 x 50 x 12  
JUODOS SPALVOS 160 x 50 x 12  
KILMĖS ŠALIS: ŠVEDIJA



# LIETUVOS ŽYDŲ (LITVAKŲ) BENDRUOMENĖ

Pylimo g. 4, LT-01117 Vilnius, Tel. (8~5) 261 30 03, Faks. (8~5) 2127915, El. p. [info@lzb.lt](mailto:info@lzb.lt)  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 190722117

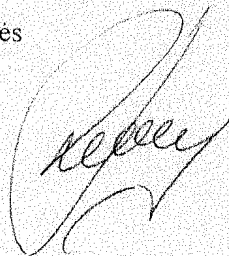
2014-03-26 Nr.127

## REKOMENDACIJA

Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė peržiūrėjo Panevėžio miesto žydų bendruomenės projektą, skirtą buvusios „Džonto“ gatvės ir Džointo organizacijos 100-osioms metinėms paminėti ir jos veiklos Panevėžyje ir Lietuvoje įamžinimui. (bus ruošiamasi tarptautinės konferencijos pravedimui ir stelos atidarymui šioje gatvėje su užrašais trimis kalbomis – lietuvių, hebrajų ir anglų, foto parodos atidarymui, Džointo organizacijos istorijos išleidimui, taip pat šiemet Panevėžys paskelbtas Lietuvos kultūros sostine.)

Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė kaip šio projekto partnerė palaiko šį projektą ir pritaria jo vykdymui.

Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenės  
pirmininkė



F. Kukliansky



## LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Basanavičiaus g. 5, LT-01118 Vilnius, tel. (8 5) 219 3400, faks. (8 5) 262 3120, el. p. dmm@lrkm.lt.  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188683671

✓ Panevėžio miesto žydų bendruomenei

2014-04-13 Nr. 52 - 1005

Kopija

į 2014-04-02 Nr. G2-1882

Panevėžio miesto savivaldybės tarybai

### DĖL JOINT GATVĖS ĮAMŽINIMO

Kultūros ministerija, susipažinusi su Panevėžio miesto žydų bendruomenės projekto skirtu buvusios „Joint“ gatvės ir „Joint“ organizacijos 100-osioms metinėms paminėti, pritaria įgyvendinimui, ir ragina Panevėžio miesto savivaldybės tarybą, atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymo 16 straipsnio 2 dalies 34 punktą, įamžinti „Joint“ (Džoint) veiklą Panevėžio m. sav. teritorijoje.

Kultūros viceministras

Edvard Trusevičius



## PANEVĖŽIO MIESTO SAVIVALDYBĖS MERAS

Laisvės a. 20, 35200 Panevėžys, tel. (8 45) 50 13 50, faks. (8 45) 50 13 52, el. p. [meras@panevezys.lt](mailto:meras@panevezys.lt)

Panevėžio miesto žydų bendruomenės  
pirmininkui Gennady Kofman  
Ramygalos g. 18, Panevėžys

2014-06-02

Nr.

19-1363(4.5.)

2014-05-23

Nr. 21-521(4.5.)

### DĖL LEIDIMO ĮAMŽINTI DŽOINTO VEIKLOS METINES PANEVĖŽIO MIESTE

Dėkojame už Jūsų bendruomenės iniciatyvą ir pastangas įamžinant žydų bendruomenės ir „Joint“ labdaros fondo veiklą Panevėžio mieste.

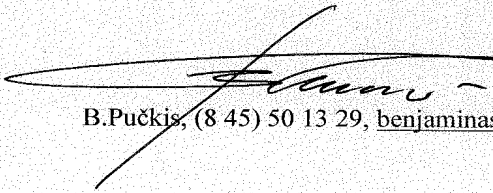
Jūsų 2014 m. gegužės 23 d. pateiktą prašymą „Dėl leidimo įamžinti Džointo veiklos metines pastatant memorialinę stelą“ su pridedama medžiaga peržiūrėjo Žymių žmonių, istorinių datų, įvykių įamžinimo Panevėžio mieste komisija. Prašymo svarstymą atidėjo ir maloniai prašo Jūsų pateikti papildomą medžiagą, kurioje būtų nurodyta:

- kokiomis sumomis ir kada „Joint“ fondas kreditavo naujų namų ar būtų statybą nepasiturintiems miestiečiams Džointo gatvėje, Panevėžyje;
- kiek namų ar būtų buvo pastatyta Panevėžyje, naudojantis „Joint“ fondo parama;
- memorialinės stelos pastatymo vietos projektas;
- tikslus užrašas ant projektuojamos memorialinės stelos.

Pagarbiai

Savivaldybės meras

Vitalijus Satkevičius

  
B.Pučkis, (8 45) 50 13 29, [benjamins.puckis@panevezys.lt](mailto:benjamins.puckis@panevezys.lt)

# ŽYMIŲ ŽMONIŲ, ISTORINIŲ DATŲ, ĮVYKIŲ ĮAMŽINIMO PANEVĖŽIO MIESTE KOMISIJOS POSĖDŽIO PROTOKOLAS

2014 m. birželio 6 d. Nr.ŽŽ-14-3  
Panevėžys

Posėdžio pradžia: 15:00 val.

Posėdžio pirmininkas - Julius Beinortas

Posėdžio sekretorius – Benjaminas Pučkis

Dalyvauja komisijos nariai: Rasuolė Kerbedienė – KPD Panevėžio TP specialistė,

Romualdas Lukšas – savivaldybės administracijos Architektūros ir urbanistikos sk. dizaineris,

Arūnas Astramskas – Panevėžio Kraštotyros muziejaus direktorius,

Loreta Paškevičienė – Kultūros paveldo skyriaus vedėja

Dėl pateisintų priežasčių posėdyje nedalyvauja:

Gintaras Šileikis – tarybos narys (komandiruotė)

Juozas Bečelis – tarybos narys (komandiruotė)

Dėl nežinomų priežasčių posėdyje nedalyvauja:

Gintaras Šileikis – tarybos narys

Posėdyje dalyvauja 5 komisijos nariai. Kворumas yra.

Svečio teisėmis posėdyje dalyvauja Panevėžio m. žydų bendruomenės pirmininkas G.Kofman.

## DARBOTVARKĖS KLAUSIMAI:

1. Dėl žydų bendruomenės prašymo įamžinti „Joint“ fondo veiklą Panevėžio mieste;
2. Dėl iškilų žmonių įamžinimo Panevėžio mieste.

## SVARSTYMAS:

1. Pirmininkas J.Beinortas informavo komisiją, kad Panevėžio miesto meras 2014-05-23 gavo Panevėžio žydų bendruomenės pirmininko G.Kofman raštą Nr.21-521(4.5.) „Dėl leidimo įamžinti Džointo veiklos metines pastatant memorialinę stelą“. Prie prašymo pridėta 28 lapai rekomendacijų ir archyvinės medžiagos. Rekomendacijos pateikiamos iš LR Kultūros ministerijos 2014-04-23, Nr.S2-1009 „Dėl Joint gatvės įamžinimo“ pasirašytą viceministro E.Trusevič, bei Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenės 2014-03-26, Nr.127 pasirašytą pirmininkės F.Kukliansky. Iš pateiktos archyvinės medžiagos matyti, kad:
    - Panevėžio miesto savivaldyvės tarybos posėdyje (1923-01-16 prot. Nr.330), pil. Landau perskaitė Amerikos labdarių draugijos „Džont“ ir Žydų liaudies banko prašymą dėl 2 dešimtinų žemės skyrimo miesto „Margių“ kvartale 40 gyvenamų namų statymui Panevėžio žydų biednuomenei.
    - Panevėžio miesto savivaldyvės taryba posėdyje (1923-01-22 prot. Nr.336) nutarė: pripažinti galimu išnuomoti ilgiems metams Amerikos Labdarių draugijai „Džont“ 2 dešimtinės žemės statymui 40 namų biednuomenei.
    - Panevėžio miesto savivaldyvės tarybos posėdyje (1923-02-21 prot. Nr.335) nutarta: klausimą apie išnuomavimą Žydų liaudies bankui žemės „Margiuose“ statymui žydų biednuomenei namų, gražinti frakcijų komisijai, kuri gavus iš Žydų liaudies banko raštu pateiktą sutartį, klausimą apsvarstyti ir savo nutarimą įnešti svarstymui sekančiame tarybos posėdyje.
    - Panevėžio miesto savivaldybės tarybos posėdyje (1923-08-04 prot. Nr.409) pateiktas projektas dėl naujų gatvių pavadinimo: <... 13.nuo Krekenavos g-lės prieš rusų kapus kur stotasi žydams namai-„Džonto g-lė“...>
- A.Astramskas. Negali būti jokių ginčų apie „Joint“ (American jewish joint distribution committee) labdaringą veiklą pasaulyje, buvusią Džonto gatvę (dabar J.Zikaro), tačiau Panevėžio kraštotyros muziejus neturi jokios istorinės medžiagos apie „Joint“ fondo veiklą finansuojant namų statybą Panevėžyje.

J.Beinortas. Ponas Kofmanai, kaip buvo prašyta Panevėžio miesto mero 2014-06-02 rašte Nr.19-1363(4.5.), jūs nepateikėte prašytos archyvinės medžiagos kokiomis sumomis „Joint“ fondas finansavo statybas ir kiek namų buvo pastatyta žydų bendruomenei mieste. G.Kofman. Jokių įrodymų ir neieškosime, kadangi mes realiai matome, kad kai kurie namai J.Zikaro g. ir Suvalkų g. pastatyti prieš karą ir ne pagal tuometines lietuviškas tradicijas, o pagal tipinį amerikonišką lentų karkaso projektą. Tokie namai buvo statomi tik žydams.

R.Lukšas ir L.Paškevičienė. Viskas čia labai aišku, eikime prie balsavimo.

J.Beinortas. Komisijos narius prašau balsuoti už tai, kad pritarti Panevėžio miesto žydų bendruomenės prašymui dėl leidimo įamžinti „Joint“ fondo veiklos metines, pastatant atminimo stelą J.Zikaro gatvėje.

Komisijos nariai balsuoja: J.Beinortas „už“,  
A.Astramskas „už“  
R.Kerbedienė „už“  
R.Lukšas „už“  
L.Paškevičienė „už“

2. Sekretorius B.Pučkis informavo komisiją, kad gautas miesto tarybos nario J.Beinorto raštiškas pasiūlymas naujoms Panevėžio miesto gatvėms suteikti iškilų Panevėžio krašte gimusių ir Lietuvos žmonėms dirbusių iškilų asmenybių pavardes juos įamžinant. Siūloma įamžinti šiuos iškilus žmones: Juozą Masiulį, Mykolą Karką, Vladą Kuzmą, Antaną Belazarą, Vilių Variakojį ir Vandą Zaborskaitę.

A.Astramskas. Pasiūlymas sudarytas labai tinkamai. Visi šie žmonės yra kilę iš Panevėžio krašto, savo profesine ir visuomenine veikla garsino Lietuvą ir Panevėžį, negailėdami savęs dirbo valstybės ir tautos labui.


J.Beinortas. Komisijos narius prašau balsuoti už tai, kad Panevėžio miesto naujoms gatvėms suteikti pavadinimus įamžinant šių žmonių atminimą: Juozo Masiulio, Mykolo Karkos, Vlado Kuzmos, Antano Belazaro, Viliaus Variakojo ir Vandos Zaborskaitės.

Komisijos nariai balsuoja: J.Beinortas „už“,  
A.Astramskas „už“  
R.Kerbedienė „už“  
R.Lukšas „už“  
L.Paškevičienė „už“

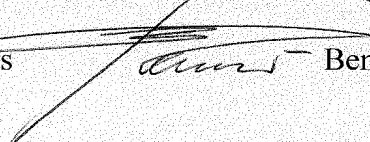
#### NUTARTA:

1. Pritarti Panevėžio miesto žydų bendruomenės prašymui dėl leidimo įamžinti „Joint“ fondo veiklos metines, pastatant atminimo stelą J.Zikaro gatvėje. Prašymą teikti svarstyti Panevėžio miesto savivaldybės tarybai.
2. Pritarti tarybos nario J.Beinorto pasiūlymui Panevėžio miesto naujoms gatvėms suteikti pavadinimus, įamžinant šių žmonių atminimą: Juozo Masiulio, Mykolo Karkos, Vlado Kuzmos, Antano Belazaro, Viliaus Variakojo ir Vandos Zaborskaitės. Šio posėdžio protokolą su J.Beinorto 2014-06-06 pasiūlymu Nr. pateikti Panevėžio miesto savivaldybės Numerių pastatams, pastatų kompleksams, butams, patalpoms ir pavadinimų gatvėms, pastatams, statiniams bei kitiems objektams suteikimo komisijai.

Komisijos pirmininkas

  
Julius Beinortas

Komisijos sekretorius

  
Benjaminas Pučkis



## LIETUVOS CENTRINIS VALSTYBĖS ARCHYVAS

Biudžetinė įstaiga, O.Milašiaus g. 21, LT - 10102 Vilnius, tel. (8 5) 247 7830, faks. (8 5) 276 5318, el. p. lva@archyvai.lt  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 190764187

Panevėžio miesto žydų bendruomenei  
Ramygalos g. 18  
Panevėžys

2014-02-14 Nr. R2-15  
[ 2014-01-04 prašymą

### DĖL ŽYDŲ ORGANIZACIJOS „DŽOINT“ VEIKLOS

Siunčiame Panevėžio apskrities viršininko archyvineame fonde, Panevėžio miesto tarybos nutarimų byloje esančių 1923-01-16 posėdžio protokolo (Nr. 330), 1923-01-22 posėdžio protokolo Nr. 336, 1923-02-14 posėdžio protokolo Nr. 349, 1923-02-21 posėdžio protokolo Nr. 355, 1923-08-04 protokolo Nr. 409 nuorašų (F. 404, ap. 1, b. 112, l. 32, 32 a.p., 50, 50 a.p., 67, 75, 75 a.p., 222, 222 a.p.), Panevėžio miesto savivaldybės archyvineame fonde, Panevėžio miesto tarybos rinkėjų 1934 m. sąrašų bei namų ir sklypų numeracijos 1938 m. sąrašo (F. 1264, ap. 1, b. 507, antraštinis lapas, l. 20 – 23; b. 511, antraštinis lapas, l. 116 – 118; b. 711, antraštinis lapas, l. 31, 31 a.p.) ištraukų, Amerikos žydų draugijos „Džoint“ Kauno skyriaus archyvineame fonde esančių 1940-08-04 pažymos apie „American Joint Reconstr. Fondation“ veiklą Lietuvoje ir apžvalgos (be datos) apie Lenkijos žydų padėtį (F. 1236, ap. 1, b. 13, l. 1 – 3; b. 14, l. 1 – 5) kopijas.

Dėl gatvių pavadinimų pakeitimų siūlome kreiptis į Panevėžio apskrities archyvą (M. Valančiaus g. 3, 35169 Panevėžys).

PRIDEDAMA. 31 lapas.

Direktoriaus pavaduotoja

Gražina Sluckaitė

Loreta Čiuikienė, (8 5) 247 7836